

Rep. n. 111/2019  
Prot. n. 51604 del 19/4/2019

**Convenzione Quadro**

tra

**l'Università degli Studi di Trieste**

e

**il Comune di San Dorligo della Valle/Občina Dolina**

l'Università degli Studi di Trieste, in prosieguo denominata "Università", con sede legale in Piazzale Europa, 1 - 34127 Trieste, in persona del Rettore e legale rappresentante pro tempore, Prof. Maurizio Fermeglia, nato a Trieste (TS), il 9 ottobre 1955, per la carica ed agli effetti del presente atto domiciliato presso la sede dell'Università, il quale interviene non in proprio ma in qualità di rappresentante legale, autorizzato alla stipula del presente atto con delibera del Consiglio di Amministrazione del 1 marzo 2019

e

il Comune di San Dorligo della Valle/Občina Dolina, con sede legale in località Dolina 270 - 34018 San Dorligo della Valle/Dolina (TS), in persona del Sindaco pro-tempore Sandy Klun, nato a Trieste, il 25 maggio 1958 per la carica ed agli effetti del presente atto domiciliato presso la sede del Comune di San Dorligo della Valle/Občina Dolina il quale interviene non in proprio ma in qualità di rappresentante legale, autorizzato alla stipula del presente atto con deliberazione del Consiglio Comunale n. 9/c del 10 aprile 2019, di seguito anche indicate "Parti",

premesso che

- l'Università di Trieste ha, tra le finalità statutarie, la promozione, l'organizzazione, la diffusione della ricerca scientifica e dei suoi risultati, lo svolgimento dell'insegnamento superiore nei diversi livelli previsti

dall'ordinamento universitario e, altresì, lo sviluppo della cooperazione

scientifica e didattica internazionale;

-presso l'Università degli Studi di Trieste è attivo il Centro Interdipartimentale

"Giacomo Ciamician" su Energia, Ambiente, Trasporti, che si propone, tra

l'altro, l'obiettivo di promuovere e coordinare la collaborazione dell'Ateneo con

gli enti pubblici internazionali nazionali e regionali coinvolti sulle problematiche

inerenti a energia, ambiente e trasporti anche mediante la progettazione e la

realizzazione di percorsi di formazione e di aggiornamento;

- il Comune di San Dorligo della Valle/Občina Dolina ha, tra le finalità

statutarie, la promozione dello sviluppo ed il progresso civile, sociale,

economico e culturale. - per il conseguimento delle proprie finalità, sia

l'Università che il Comune di San Dorligo della Valle/Občina Dolina possono

avvalersi della collaborazione di soggetti pubblici e privati, italiani e stranieri,

mediante convenzioni, contratti e accordi;

- il Comune di San Dorligo della Valle/Občina Dolina in particolare:

–rappresenta l'intera popolazione del suo territorio e ne cura unitariamente

tutti gli interessi nel rispetto delle caratteristiche etniche, sociali, culturali ed

ambientali;

–al fine di un'equilibrata gestione del bene comune, si impegna a tutelare il

proprio patrimonio pubblico, il territorio, l'ambiente e le risorse del

sottosuolo;

–promuove l'equilibrato sviluppo ed il progresso civile, sociale ed economico

della popolazione comunale, agevola la partecipazione dei cittadini singoli

o associati, la ricerca e il libero confronto sulle scelte politiche,

amministrative e di interesse comune;

–promuove, con particolare riguardo alle persone non autosufficienti, disabili, in stato di disadattamento o comunque, a rischio di emarginazione, la realizzazione di un idoneo sistema di strutture con finalità sociali per favorire il recupero e il pieno inserimento nella comunità locale;

–promuove lo sviluppo ed il progresso civile, sociale ed economico della propria comunità ispirandosi ai valori e ai contenuti della Costituzione italiana, dello Statuto della Regione Friuli Venezia Giulia, dei Trattati dell'Unione Europea ed ai principi delle Convenzioni e degli Accordi internazionali, sottoscritti dalla Repubblica Italiana;

–persegue la collaborazione e la cooperazione con tutti i soggetti pubblici e privati e promuove la partecipazione dei cittadini, delle forze culturali, sociali, economiche e sindacali al governo del territorio;

–ispira la propria azione anche ai criteri e principi quali il superamento degli squilibri culturali, economici e sociali, la realizzazione di un sistema globale di sicurezza sociale e di tutela attiva dei cittadini, in particolare di coloro che versano in condizioni di disagio fisico, psichico ed economico, nonché la tutela e lo sviluppo delle risorse naturali, ambientali, storiche e culturali presenti nel proprio territorio per garantire alla collettività una migliore qualità della vita;

–adotta le misure opportune per conservare e difendere l'ambiente, per eliminare le cause di inquinamento atmosferico, acustico, delle acque e del suolo;

convengono e stipulano quanto di seguito.

#### **Articolo 1 – Oggetto**

Le premesse sopra indicate costituiscono parte integrante della presente

Convenzione Quadro.

Le Parti si impegnano reciprocamente, nell'ambito e nel rispetto delle specificità e finalità istituzionali, secondo le rispettive normative e per quanto di competenza di ciascuno, a promuovere, sviluppare e consolidare opportunità e iniziative di collaborazione per l'attuazione delle attività di ricerca scientifica e di formazione di comune interesse, negli ambiti di rispettiva competenza, anche con la messa a disposizione di materiali, attrezzature, personale e risorse finanziarie nei seguenti settori:

- programmazione urbanistica e sviluppo infrastrutturale, anche con anche con riferimento alla sostenibilità dei processi e delle azioni di sviluppo future;
- economia dei trasporti e logistica;
- mobilità di superficie;
- diritto, amministrazione ed economia applicata ai processi gestionali;
- tematiche ambientali, energetiche, trasportistiche;
- aspetto storico, culturale, antropologico, naturalistico e linguistico del territorio e della popolazione autoctona in particolare;
- sviluppo dei servizi turistici, in particolare del turismo scientifico-culturale, anche attraverso lo sviluppo di una qualificata attività convegnistica, di studio e valorizzazione del patrimonio storico, archeologico e culturale del territorio comunale e transfrontaliero.

Inoltre le Parti potranno concordare l'organizzazione di conferenze seminari e convegni nonché ogni altra modalità di collaborazione che riterranno congrua al conseguimento delle finalità di cui in premessa.

## **Articolo 2 – Obiettivi e progetti**

Il Comune di San Dorligo della Valle/Občina Dolina e l'Università degli Studi di Trieste sono consapevoli dell'importanza di promuovere e sviluppare rapporti di reciproca interazione e collaborazione nelle sfere di comune interesse, anche attraverso un'attività condivisa con particolare riferimento alle questioni che riguardano la città e il suo territorio.

L'Università degli Studi di Trieste, in relazione ai settori individuati all'art. 1 della presente convenzione quadro collaborerà con il Comune di San Dorligo della Valle/Občina Dolina tramite le proprie strutture scientifiche per lo sviluppo delle analisi, delle ipotesi di intervento e per la valutazione ex-ante delle strategie operative riguardanti tali settori.

Le competenze scientifiche multidisciplinari dell'Università costituiscono, per il Comune di San Dorligo della Valle/Občina Dolina, adeguata garanzia di supporto specialistico per potere affrontare al meglio la cura dei bisogni della propria cittadinanza.

Un rapporto di collaborazione formalizzato tra i due enti può comportare, per l'azione amministrativa del Comune di San Dorligo della Valle/Občina Dolina, una maggiore efficienza ed efficacia e consente al Comune di disporre di un sistema stabile di relazioni, con valenza scientifica multidisciplinare, in grado di offrire un supporto di eccellenza per la realizzazione di studi, di analisi, di valutazioni tecnico scientifiche, di redazione di documenti programmatico-strategici anche in ottemperanza alla normativa vigente, mentre per l'Università la collaborazione con il Comune di San Dorligo della Valle/Občina Dolina costituisce occasione per applicare metodologie di elevata qualità scientifica nei campi individuati nell'art. 1. L'Università intende, inoltre, favorire l'utilizzo di innovative metodologie nei processi di apprendimento, che

prevedano, come peraltro auspicato dalle riforme in materia di ordinamenti didattici, l'utilizzazione di saperi, strutture e servizi esterni all'Ateneo, al fine di integrare la formazione degli studenti e laureati, a mezzo attività di tirocinio e stage, con il mondo produttivo e delle professioni.

Le attività di studio, didattica, formazione e ricerca, condotte nell'ambito di specifici corsi di studio dell'Università, possono contribuire all'aggiornamento professionale e/o all'acquisizione di nuove conoscenze per gli operatori dei servizi erogati dal Comune di San Dorligo della Valle/Občina Dolina.

### **Art. 3 – Collaborazioni**

Il Comune di San Dorligo della Valle/Občina Dolina dichiara la propria disponibilità a offrire all'Università di Trieste il supporto per le seguenti attività, da svolgersi presso le proprie sedi e/o presso le sedi universitarie:

- lo svolgimento di tirocini per i laureandi della laurea Triennale o Magistrale;
- lo svolgimento di tesi, progetti ed elaborati di Laurea, Laurea Magistrale e Dottorati di Ricerca, di comune interesse delle parti, purché lo svolgimento degli elaborati venga effettuato nel rispetto delle disponibilità di tutorship;
- lo svolgimento di tirocini formativi e di orientamento, anche post laurea, post master e post dottorato;
- l'attivazione di contratti di apprendistato di alta formazione e ricerca finalizzati al conseguimento del titolo di studi (laurea triennale, magistrale, master, dottorato di ricerca) o finalizzati allo svolgimento di un percorso di ricerca;
- l'attivazione di contratti per assegnisti di ricerca;
- l'attivazione di contratti per ricercatori universitari a tempo determinato;
- l'attivazione di borse di dottorato e di avviamento alla ricerca;

- l'attivazione di convenzioni e contratti di ricerca.

#### **Art. 4 – Modalità della collaborazione**

Nell'ambito della presente Convenzione Quadro, compete alle strutture organizzative di entrambe le Parti proporre le iniziative di collaborazione riconducibili al presente articolo.

Le modalità attuative delle predette collaborazioni, quali la realizzazione di progetti di ricerca applicata o altre iniziative in ordine ad attività scientifiche e/o di formazione ritenute di comune interesse per il perseguimento degli obiettivi prefissati, potranno, di volta in volta, essere regolate da specifici atti e/o accordi che costituiranno parte integrante della presente Convenzione.

Nel caso di convenzioni, contratti e accordi, comunque denominati, stipulati a titolo oneroso, in riferimento alla presente Convenzione, essi dovranno comunque rientrare nell'ambito delle finalità istituzionali dell'Ateneo, così individuate:

- attività scientifiche, strumentali e/o di collaborazione, o comunque di interesse generale dell'Ateneo;
- attività didattiche, compresi tra l'altro corsi non curricolari, seminari, cicli di conferenze.

Gli atti e/o accordi in questione regoleranno i termini e le modalità dei rispettivi impegni, ivi compresa l'utilizzazione dei rispettivi locali e strumentazioni, la localizzazione e l'ampiezza degli spazi, la messa a disposizione delle utenze e dei servizi necessari al funzionamento delle strutture, incluso quanto attiene alla sicurezza e alla protezione sanitaria.

Tali atti dovranno prevedere altresì il referente, la specificazione delle attività e prestazioni cui si impegna la struttura organizzativa dell'Ateneo, le modalità

e i termini di pagamento degli eventuali rimborsi spese e le eventuali condizioni per l'utilizzazione della proprietà intellettuale e la pubblicazione dei risultati.

Nel caso la controparte sia un ente pubblico e gli atti succitati riguardino la gestione di attività di interesse comune, essi dovranno attenersi alla disciplina di cui all'art. 15 della legge 241/90 s.m.i.

La presente Convenzione non costituisce base per derogare alla normativa sui contratti pubblici né a suoi principi salvo espressa esenzione normativa o applicabilità di diversa disciplina.

Per l'Università di Trieste, gli atti e/o accordi attuativi, adottati sulla base della presente Convenzione quadro dovranno essere conformi a quanto previsto dal Regolamento di Ateneo per l'amministrazione, la finanza e la contabilità e alle "Direttive per la costituzione e la partecipazione a strutture esterne all'Università degli Studi di Trieste".

La titolarità dei risultati scientifici delle attività operative di ricerca svolte in collaborazione sarà determinata di volta in volta a seconda dell'apporto di ciascun Ente, ai sensi dell'art. 11 della presente Convenzione Quadro.

In ogni opera o scritto relativi alle specifiche attività operative di ricerca di cui al presente atto, dovrà essere menzionato l'intervento delle Parti quali Enti patrocinanti le attività medesime.

#### **Articolo 5 – Referenti della Convenzione**

Per l'attuazione e la gestione delle attività di cui all'art. 1, le Parti designano ciascuna un referente con il compito di definire congiuntamente le linee di azione comuni verificandone periodicamente la realizzazione.

Per l'Università degli Studi di Trieste il referente è il prof. Paolo Bevilacqua.

Per il Comune di San Dorligo della Valle/Občina Dolina il referente è il dott.

Mitja Lovriha.

In caso di sostituzione del proprio referente ciascuna Parte informerà l'altra non appena possibile con comunicazione scritta.

#### **Articolo 6 – Clausola di non concorrenza**

Le attività svolte in attuazione della presente Convenzione non devono, in alcun modo, rappresentare attività in concorrenza con quella dell'Ateneo. In caso contrario, il Referente universitario della Convenzione di cui all'art. 5 è tenuto a comunicare senza ritardo eventuali situazioni di conflitto d'interesse effettivo o potenziale.

#### **Articolo 7 – Clausola di segretezza**

Le Parti si impegnano a non portare a conoscenza di terzi informazioni, dati tecnici, documenti e notizie di carattere riservato, riguardanti l'altra parte di cui venissero a conoscenza in forza dell'attività svolta nell'ambito della collaborazione instaurata con e nell'ambito della presente Convenzione Quadro.

#### **Articolo 8 – Clausola di limitazione di responsabilità**

Il Comune di San Dorligo della Valle/Občina Dolina non si assume le obbligazioni dell'Università né la rappresenta, agendo sempre ed esclusivamente in nome e per conto proprio, salvo che vi sia autorizzazione espressa da parte dell'Università.

L'Università non si assume le obbligazioni del Comune di San Dorligo della Valle/Občina Dolina né lo rappresenta, agendo sempre ed esclusivamente in nome e per conto proprio, salvo che vi sia autorizzazione espressa da parte del Comune di San Dorligo della Valle/Občina Dolina

E' esclusa ogni garanzia dell'Università per le obbligazioni contratte dal Comune di San Dorligo della Valle/Občina Dolina; è parimenti esclusa ogni garanzia del Comune di San Dorligo della Valle/Občina Dolina per le obbligazioni contratte dall'Università.

#### **Articolo 9 – Spazi, Attrezzature e Servizi tecnici**

Per consentire lo svolgimento della generale attività di ricerca applicata su specifici progetti anche multidisciplinari, le Parti mettono reciprocamente a disposizione l'uso dei propri locali, laboratori, attrezzature e servizi tecnici.

Per la specificità e l'impianto normativo che contraddistinguono la gestione degli impianti e dei servizi informatici e telematici le Parti dovranno concordare le modalità di utilizzo, tenuto conto dei conseguenti carichi economici e delle esigenze di risorse umane necessarie, esplicitandole in forma palese negli atti di stipula.

Le Parti si consulteranno per l'eventuale realizzazione comune di iniziative che dovessero comportare l'installazione presso le rispettive sedi di nuovi mezzi di ricerca o di strumenti di grande rilievo tecnico-scientifico, ovvero per l'avvio di rilevanti iniziative di trasferimento tecnologico o di divulgazione scientifica.

#### **Articolo 10 - Coperture assicurative e Sicurezza**

Ciascuna Parte garantisce le coperture assicurative di legge contro il rischio degli infortuni del proprio personale e degli studenti/laureandi/specializzandi/dottorandi impegnati nello svolgimento delle attività concordate ai sensi e nel quadro della presente Convenzione, anche presso i locali e i laboratori dell'altra Parte.

Ciascuna Parte garantisce, inoltre, la copertura assicurativa per la propria responsabilità civile verso terzi (R.C.T.), compresi i danni alle apparecchiature

in uso e/o consegna.

Le persone afferenti alle Parti contraenti sono tenute ad uniformarsi ai regolamenti disciplinari e di sicurezza in vigore nelle sedi di esecuzione delle attività attinenti alla presente Convenzione, nel rispetto reciproco della normativa per la sicurezza dei lavoratori di cui al D.Lgs. n. 81/08 e successive modificazioni e integrazioni.

#### **Articolo 11 – Proprietà intellettuale dei risultati**

In ogni caso, fatti salvi i diritti morali e patrimoniali degli autori, i diritti di proprietà sui risultati dell'attività intellettuale e di ricerca aventi rilevanza economica, nonché i relativi diritti allo sfruttamento economico, saranno determinati di volta in volta pro quota inventiva a seconda dell'apporto di ciascun Ente e regolati da specifici accordi tra le Parti in conformità alla normativa vigente, e saranno comunque sottoposti all'approvazione degli Organi competenti.

#### **Articolo 12 – Trattamento dei dati personali**

I dati trattati in esecuzione della presente convenzione, saranno utilizzati per i soli fini istituzionali nel rispetto delle vigenti disposizioni normative per la protezione o riservatezza dei dati e delle informazioni.

#### **Articolo 13 – Durata, rinnovo e recesso**

La presente Convenzione ha la durata di anni tre, a decorrere dalla data di sottoscrizione e potrà essere rinnovata, a scadenza, per un ulteriore triennio, con scambio di comunicazioni scritte, almeno tre mesi prima della scadenza.

Le Parti potranno recedere dalla Convenzione con un preavviso di tre mesi.

Il preavviso per il recesso è ridotto a 45 giorni nel caso di inattività protratta, o attività che rappresenti duplicazione di altre, o che abbia per oggetto la

produzione di beni e servizi non strettamente correlati con il perseguimento delle proprie finalità istituzionali.

Le Parti si riservano altresì il diritto di recedere per giusta causa qualora l'attività derivante dalla presente Convenzione comporti occasione di impegno non compatibile con le proprie risorse finanziarie.

In ogni caso il recesso dev'essere comunicato alla controparte con lettera raccomandata A/R (o tramite Posta Elettronica Certificata).

#### **Articolo 14 - Controversie**

Per qualunque controversia relativa alla presente Convenzione, non altrimenti risolvibile, è competente in via esclusiva il Foro di Trieste.

#### **Articolo 15 - Spese**

La presente convenzione costituisce unicamente quadro di riferimento per l'attivazione dei rapporti obbligatori tra le Parti e non ha contenuto economico. Eventuali spese, imposte e tasse inerenti il presente atto sono ripartite fra le Parti.

L'imposta di bollo è assolta ai sensi del D.M. 17/6/2014

La presente convenzione sarà registrata in caso d'uso ai sensi dell'art.4 – Tariffa Parte II del D.P.R. n. 131/1986.

Le eventuali spese di registrazione sono a carico della Parte richiedente.

Il Rettore

Il Sindaco

dell'Università degli Studi di Trieste

del Comune di San Dorligo della

Valle/Občina Dolina

-sottoscritto digitalmente-

-sottoscritto digitalmente-

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 1341, comma 2, del Codice Civile, si approvano specificamente le disposizioni di cui agli artt. 7 e 14 della presente Convenzione.

Il Rettore

Il Sindaco

dell'Università degli Studi di Trieste

del Comune di San Dorligo della

Valle/Občina Dolina

-sottoscritto digitalmente-

-sottoscritto digitalmente-

*Documento sottoscritto con firma digitale, in difetto di contestualità spazio/temporale, e successivamente archiviato a far data dalla ricezione da parte dell'ultimo sottoscrittore ai sensi degli artt. 1326 e 1335 c.c.. Per la forma contrattuale si richiamano gli artt. 2702 e 2704 c.c. e l'art. 21 del d. lgs. 7 marzo 2005, n. 82.*



**DiKe - Digital Key**  
(Software per la firma digitale di documenti)

**Esito Verifica Firma**

**19 aprile 2019**

File : C:/Users/5758/dikeTmpdir\_1844/12064/ACCORDO QUADRO collaborazione UniTS-Comune SDorligoDolina.pdf.p7m

Esito Verifica : Firma CADES OK Data di verifica: 19/04/2019 10.39.18 (UTC Time)  
Algoritmo Digest : SHA-256  
Firmatario : SANDY KLUN  
Ente Certificatore : ArubaPEC S.p.A. NG CA 3  
Cod. Fiscale : KLNSDY58E25L424C  
Stato : IT  
Organizzazione : non presente  
Cod. Ident. : 17187083  
Certificato Sottoscrizione : SI  
Validità Cert dal : 01/08/2017 00.00.00 (UTC Time)  
Validità Cert fino al : 31/07/2020 23.59.59 (UTC Time)  
Certificato Qualificato : Certificato Qualificato conforme alla normativa  
Data e Ora Firma : 11/04/2019 07.52.46 (UTC Time)

Esito Verifica : Firma CADES OK Data di verifica: 19/04/2019 10.39.18 (UTC Time)  
Algoritmo Digest : SHA-256  
Firmatario : MAURIZIO FERMEGLIA  
Ente Certificatore : InfoCert Firma Qualificata 2  
Cod. Fiscale : FRMMRZ55R09L424P  
Stato : IT  
Organizzazione : UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TRIESTE/80013890324  
Unità Organizzativa : DIVISIONE ISI  
Cod. Ident. : 201150063416  
Certificato Sottoscrizione : SI  
Validità Cert dal : 28/11/2016 09.09.08 (UTC Time)  
Validità Cert fino al : 28/11/2019 00.00.00 (UTC Time)  
Certificato Qualificato : Certificato Qualificato conforme alla normativa  
Data e Ora Firma : 16/04/2019 15.49.30 (UTC Time)

**InfoCert S.p.A.**

sito web: [www.firma.infocert.it](http://www.firma.infocert.it)